



ѿпечникъ князя александра рослапича .
 сенебгопчрныи и сегоршдныи . бгомъ
 преудобренныи . ихъ алаа достойны .
 печникъ князя александра рослапича .
 и бы ѿсмыи степень ѿсмадръ жапна .
 и рапоа пхъ на гоцрапечникого князя пла
 димира сеголапича . проспикти ѿшаго
 роускоуѣ землю стымъ крщениемъ . ѿрю
 рника первыи на десѣть степень . и ѿдо
 бродѣ теляи мнѣхъ и преслапнѣ приѿбрѣ
 те похладъ . не токъмо ѿчѣсѣ , но и ѿсма
 бѣа . ѿна бѣ позраста и ѿмладѣи огтѣ .

псаломоу дѣла гдѣ на оученіи бы . ѿ блго
 ути паго си ѿца . бгм дѣрагон дѣра жа пнѣ
 я росла ва се по лодича . исты а спое а
 мѣре . бгм любн пы а пелн кїа кн гни де
 ѿ до сїи . и на рен на бы , по и но че е ко мѣ
 ти нѣ ѣд фроснїа . ѿ нн х же по спн тїа
 бы . по псалом ко до бромѣ на казанїи . и та
 ко по се н сѣ перце ѣго стѣ ра бїи . ѣ со бля
 да ти за по дѣ дн гнѣ . и по рн тїа до
 псе мѣ . вѣ бѣ по пелн кѣ тлѣ шесїеннї
 сїи . и мнн шесїи чннѣ .



7



Аще бо и честію земнаго цртія почитенъ
 бѣи бога . и сопрѣга имѣи чадѣ прижи .
 и о смренуюмоу до роствѣтѣ аже паче сѣ
 чѣ . бѣже по зрастоу црнѣ стѣлѣ .
 красотоу аже ница егѣ о нѣдѣтѣ и ко нѣи
 а прѣкраєнаго . снѣ аже егѣ бѣи коу а
 стѣи снѣи снѣи о нѣи . глѣ аже егѣ снѣи
 шати и ко трѣбѣи народѣ .



Храбростѣго на коримскаго црѣ еѣста
 сїа на неронопаснѣ. и плѣнилъ всю землю
 юудейскую. и исполни въ полѣхъ сполъ.
 и пошелъ прѣстѣпни ко граду нѣтипа
 тѣ. гражанѣ пышѣше. побѣдиша вои
 еѣго. онъ же еѣдинъ шѣ. поворотнѣ нѣ
 ко прѣгради. и дрѣжинѣ сполѣ по
 смѣтѣ сполѣ рече. поутѣ сполѣ сполѣ
 еѣдинаго. тѣко нѣ сполѣ нѣ сполѣ
 нѣ рѣтѣ нѣ росла сполѣ. побѣжа сполѣ
 сполѣ. и не
 побѣди нѣко нѣже.



По премнѣхъ землѣхъ и по вѣсѣхъ
хранимъ и вѣсѣхъ его и роуцѣхъ . по сеи
по слѣдѣхъ стопамъ его . и зде паде напла
нни се хъ мнози златѣ и серебра . посылѣ
ко царю вѣстѣю по вѣрѣ . Запущенныхъ
рѣки и люди . и бѣху паче нишѣ безъ кожны
паче арто . и хъ не кѣ паче и збавѣ ашѣ
люди и работы . и мнози бѣху и
напасти .



701
 ꙗкоже всегда бѣгоу сохраниѣ. и ѿпекѣхѹ
 сопротиѣныи шезди не предиди пребыѣ
 ше. наипаче оудни гѣмѣ сподобанемъ.
 и бѣспекѣмъ сопротиѣныи страшенъ и грѣ
 зенъ. и по снѣдѣи менѣ еѣго трепетѣхѹ.
 мѣростѣ и ѿстроу мѣе даде сѣмѣмъ ѿбѣ.
 ꙗко сохотѣхѹ. ꙗчеже всего люба шепра
 посѣдѣе. ѿ немѣ же и бо лѣрѣ спончѣ спона
 ꙗзѹа прѣтѣамѣ ѿбѣжѣтѣныи писанѣи.
 ꙗко да прѣже всего посѣрѣ ѿбѣтѣ прѣмѣ
 дростѣи. и ѿпѣанѣ спѣа оудѣрѣжѣтѣ сѣ.



И тако по слову ху проше шде ѿ немго . и по
мнози да ни

страна . и
мнози цѣ
ху сѣди
дѣти
его



Неѣтпогда съишаху сѣюу. и безбожны
 Царь багын. вѣи мѣтпопущеніемъ
 многу злостѣи пехицѣи земли рѣстѣ.
 а и дѣже погда сѣи александра блженый со
 ѡцѣмъ спой и росѣпо. пребышаху дѣжа
 пѣтѣюще вѣликоу погѣтѣ. и та
 модойти поганѣи повраннѣи каже слабо

спенаа . и не похвѣсти и мѡни малѡ при
 бѣжи пѣса . не похвѣсти предѣхъ охъ и каѡ
 но паграда . но и дѣже и и дѣ при дѣчѣ пѣса
 тогда пребыати . и по и нѣстѣ по дѣчѣ
 протѣснѣ . и прѣждѣ оцѣ и нѣстѣ мѣцѣ .
 и прѣдѣжѣ и мѣстѣ по дѣчѣ и мѣцѣ . и мѣцѣ
 прѣдѣжѣ . на и нѣстѣ и нѣстѣ .



ѡвѣрѣннѣ и ѡвѣрѣдѣнѣ . на оуѣнѣ естѣ
 мѣнѣ корѣса и гѣжѣ . на гѣжѣ и поможѣ
 нѣ . и ѡшѣмѣ дѣжѣ хѣрѣ . По поожѣ прѣи
 дошѣ нѣцѣ и ѡ западнѣ странѣ . и попи

санію мефодіа патароскаго . нарицають сѣ
сѣдгнѣжїа . ѿ ннѣхъ прїндемоу жѣ слаще .
и менѣмъ андрїашъ . хотѣхъ и дѣти мудро
сть и муджесть . и дѣти и по зрѣнїю
блженнаго александра тарослапнѣа . онѣ
капсе положѣа . прапнѣка торѣа до горѣка .
прапрапнѣка пладнѣ мера маномаха . пре
прапрапнѣкапсеположа . пращѣра таро
слапнѣа . прапращѣра пелникаго пладнѣ
мера . ꙗкоже дреплѣцрѣа южѣскаѣ прїнѣ
ксоломонѣ . онѣ дѣти премудрость єго по
добнотомѣ . и сѣи андрѣашъ , ꙗко оу
зрѣстѣго ꙗсликаго князя александра .
сѣхъ оу дѣти красотѣ лица єго . нѣ
дномѣ по зрѣнїю . и ѿпачѣ онѣ дѣти
дарованнѣю ємѣ . премудрость и не пре
мѣннѣи разоумѣ . и не пѣдаше ꙗко
на рещи єго . ꙗже

лицѣ не до

оумѣ

и и

бы

тъ

ѣ

ѣ



Егда поворотился ѿ него . и прииде поспой
 си . и начатъ ѿ немъ поѣдати съѣди
 щеніе мѣтѣ прощѣ рѣ . многы страны и
 языки и поидѣху мнѣти црѣи и кнѣзи
 и ни гдѣ тако па красотою и мѣже стпо
 не ѿвѣрѣто . ни по царѣ црѣмъ . ни по кнѣзѣхъ
 кнѣзѣмъ . ꙗко пещи кнѣзи
 Алексѣи дрѣ



Іаже похпалныа слоеса . ꙗко мѣстѣ
 въразѣмъ блаженнаго александра . сѣиша
 крѣпѣсти римскіа . ꙗко полѣночныа
 страны . ꙗко исполниша заповѣсти ꙗко не на
 повѣсти . ꙗко горѣмъ сѣи слѣпоу .
 ꙗко прѣмѣсноу лѣтѣ . ꙗко даще въ нѣже
 тогда ꙗко нѣдѣлѣи поплѣнѣніе ꙗко рѣи .
 крѣпѣсти ꙗко сѣи страны на дѣлѣи сѣи
 сѣи ꙗко рѣи поплѣнѣніи . ꙗко горѣи
 сѣи ꙗко сѣи . ꙗко нѣдѣлѣи поплѣнѣніи
 ꙗко нѣдѣлѣи поплѣнѣніи . ꙗко нѣдѣлѣи

A medieval manuscript illustration depicting a king in a red robe sitting on a stone ledge, surrounded by soldiers in chainmail. In the background, a large yellow mountain rises, and a city with red-roofed buildings is visible. Several ships with white sails are on the water, carrying more soldiers. The scene is set in a coastal or island environment.

6798
1240.

Ювелінійнопогря . и пою ѿбластьно по
граскѣ до рама .



Преблагій и премилостивій ілюбоуець
бгъ . ꙗко поохотѣ , тѣмъ коні соблюде .
и за щитъ и до стоѣніе спое ѿзлаго и по
тхемени оумыщенія . и по се прѣднѣ
бездни . кромѣ бжїа по пелѣніа . пре
бѣи прїше стїа прїндепѣтъ . ꙗко
спѣи и дѣтѣмъ кладѣтъ .



И послалъ по акиахъ лександру и росла
 и нчю гдасице . аще можешъ ми про
 тивити сѧ . и се оужелъ пришеде
 въ мѣсто . и хоцѣхъ ити .
 и рече . и боудешъ ми .
 раба . и сѧ .
 и рече . и боудешъ ми .
 раба . и сѧ .
 и рече . и боудешъ ми .
 раба . и сѧ .



Кнѣзь же ѿ лександръ ѿрослапчѣ слышѣ
 слоеса сѣа . и разгортѣ сѣа дѣхѣмъ
 ѿ нѣде цѣркѣ стѣ асофѣи . и паде
 на колѣно прѣстѣмъ ѿлѣ паремъ мо
 ласасѣ за мѣгоу бѣгоу и прѣтѣнѣцѣи
 да прѣмоу по мощѣ . и паки рече тѣ
 гѣ бѣже по сѣлѣцѣи не прѣстоу па ти
 вѣ южѣи прѣдѣлыи нѣкоу . соудѣи
 нѣмоу . и по зѣбранию моу прѣстоу па

вчюжїа предѣлы . тяжко стїахъ и при
ше поклоуна архїеппоуспирїдоу .
и блшнса оу него и изыде изъ цркви .



Ноукрѣтїи цонь стпоспое и рече не псїа
бгѣ . но и шѣ працѣ и псѣ накомъ и де
протишоураптнѣ . и коуцоу не оустѣ
шѣ стпослатпн . прикхнжнша бо са
ратпнїи . но и нощо го роцы мнѣнн
оустѣша сопокуптнїа . понеже изы

протипоуиѡвѣкорѣ . и прїи́денаннїи
 пнлюмца . н юла вѣ . еи . днь . насобо
 стышца . х . и . л . иже пѣхалкидонѣ .
 и напмѣстѣмчнѣирика . поуи
 ты . и етѣго педникого кнѣзѣ владиме
 ра . крѣтнѣшаго цсю роуекоу юземлю .
 на рече ннаго цстѣмѣ крѣщенїи пѣснїи .



ѡпелѣгоу си иже рани . Бѣже нѣкто
 ѡпо еподѣ александрѣ стартѣи
 шннѣи земли иже рекоу . и менемѣ
 пелѣгоу си . ѡпѣ крѣщенїи филиппѣ .
 бмоу пороучѣна бѣ стѣтража мѣска .

и мѣше же ей пѣхъ и оубоу крѣпѣи моу
 ченникомъ борисоу и гдѣ боу . и жи поа
 шепосреднородасвоегопоганасоуща .
 и посредоу . и рѣпѣтокъ . пребышаше
 въ постѣ и оубоу же . пѣмъ и сподобн
 его въ ондѣти ондѣи естрашно . его
 въ крацѣ скажемъ .



сеи оубоу пѣлгоу сѣи ондѣи лоурапнѣи .
 и нѣде протѣи оубоу кнѣзѣ александра
 ярославича . да скажемъ оу мнѣ оубоу



стапшюжеемоуприкраймѡра . стрѣ
гоуцоуѡвоюпоутн . ипрекыстьпсю
нощъповѣдѣнн . иѡкоженачапоохо
диписице . ноуслышашоумѡстра
шенѡпоморю . иондѣнасадѣдннѡ
тревоуць . посредниженасадастпоа
цастыхъмѡнкѡборнса иглѣка . по
ѡдежачерплены . ироуцѣспондрѡ

жѣща на рамиѣхъ спой . грекцы же о на
са дѣ сѣдѣху іако мѣроу ѿ дѣни . и рече
борисъ къ гѣбоу . брате гѣбѣ ели гре
стни спѣшно . да поможемъ сродники
своемоу перникоу кнѣзю александру
и рослапичю . Бидѣ бо же пелгоу сїи па
копа дондѣ нїл . и гла слыша тако бы .
ѿсты мѣникъ бориса и гѣба . стоѣше
трѣпетенъ по оужасѣ перницѣ . дондѣ
наса дѣху и де ѿ очнѣ его на вѣла мѣ .



Потом же поиде скоро и сѣте его кнѣзь
 днѣи Александръ Ярославичъ . он же
 пидѣ пѣтѣ радости мѣшчима . и
 испопѣдаемоу единомуу сее же пидѣ
 слыша . он же рече ему . се го не пощѣ
 ни комоу же брати . до н де же гѣ тако же
 хоцѣть сопорити .



Итакосѣшнѣе потѣща сѣ прїидена
 ни по шестыи часѣ днѣи . и бысть брѣ

пеликанъ римаѣны . и изъбѣмнѣ ест по
 вѣснѣ сѣное римаѣны . и сѣмоу королѣ
 положитъ печатъ на лицѣ штрѣмъ спонмече .
 заѣже и пишасѣ по полѣхъ пѣнѣ каго князѣ
 ксандра рослапнѣ . сѣ моужѣ хрибѣ и
 снѣмъ крѣпѣ ко моужѣ стпо пахоу .



Перпыи и менѣга прѣлѣкѣнѣ , сѣнѣ на
 пѣхана шѣкѣ и пѣдѣ королѣ пѣчѣмѣ
 порѣкѣ . и пѣзѣ хазанѣ и пѣсѣ до сѣмѣ
 кораблѣ по нѣсѣ хождаѣсѣ . и пѣтѣ ко шѣ
 рѣхѣ прѣнѣ . и пѣкѣ и пѣратѣ и пѣсѣ . сѣ
 перѣ

310 15
шагъ гдоеки неконепморе . бжіею по
лею толь изыде не пражента .



И пакы нагъ хрпгъ нежкртъ піко . есамтм
по еподою по средѣ полкѣхъ . и тѣхъ оубіе
бысть по еподанхъ спирндо нѣ и нескѣ
пѣихъ оубіенѣ

бысть

тѣже

“



Рторкѣи по горѣ децѣи менѣе кысла пѣтъ кѣ
 Повнѣ сѣ жєнаѣ хавѣи нѣго ждѣ бѣлше пѣа
 ѣднѣи по поромѣ. нѣи мѣѣ хѣу стрѣхѣ вѣрцы.
 нѣ колѣкоѣ роукѣи ѣго падѣи.
 ѣи подишасѣи
 лѣѣгои хѣ
 бростѣи.



Четвертый новгородецъ. иже не мѣиши.
 сѣиже пѣшь со дружиною своею
 на тече. и погубири. и новгород
 младъ. т. коварен. а за
 раблени
 плаш
 шки



Пашын ѿ молодѣего . нѣкѣи менемъ сапа .
 сѣнженатъ хапъ пелникѣи шатперъ злато перхѣи
 королепъ . посечетъ ольпѣмоу . шатперъ же па
 деса . полцы же пелникоу кнѣзъ алексѣандрѣ ро
 слѣпнѣа пѣдѣи шепаденіе
 шатранѣо зрадо
 паша

са

ѿ



Шестый ѿслоуѣтъ раѣмиръ. сѣнѣспѣшь.
 и ѿстоупиша егѣмни ѿ нрѣмляне. и паде
 ѿмни ѿгѣранъ, и тако скончася. сѣнже сѣ
 слышахъ ѿгѣна сѣго. кнѣзь александръ росла
 пнѣм. и ѿиныхъ нѣже обрѣто
 шася по времени
 а то нѣтъ



134
 ҃ыже шѣ по прѣмачю до днѣ . ꙗко по дрѣшнѣ
 ҃днѣ прѣѣзникѣи црѣи . егда прѣиде сѣнахирѣи
 црѣа сѣрїнскїи . на нѣрѣи мѣхотѣ пленити
 стѣи гра . ии не започнѣи сѣа гѣа гѣа . ии
 збѣи пѣа сѣрїнска . ҃ . и . ҃ . и . ҃ . и по
 стапшѣ оутро . и ѡкрѣтѣиша пѣа проутїа
 мрѣи . ꙗкоже и прѣи покрѣдѣи каго кнѣа
 александра рослапнѣа . егда побѣди корола ѡ
 бѣи полѣ рекни жерѣи . и дѣи не бѣи прохѣи

пополкоу пелнкого князя Александра. и тамо
 брѣтоша ииного мнѣго и збѣнныѣ
 аггѣбѣ ихъ. но брѣтохомъ иго троупіи
 збѣнныѣ мртвы лежаще. останахъ ихъ по
 вѣже посрамлени :



А троупіи же мртвы спохъ наметлаша. ꙗко
 арабъ пелнкий поѣдоу. и поптоша еи мн
 на морн. нешо.



А прочимъ и скопаша мѣсто меташа пѣше
 естелено . а и ии мнѣ
 зная зденны^{ша}
 и поенѣ
 цю по
 бего
 ша



Нового рѣцѣ поупаде ко стѣмъ пинѣмъ лоуго
 пинѣмъ. юрѣмъ пинѣмъ. намѣстѣ
 друуги не зѣдали по сѣмъ коже пинѣмъ апѣ
 к. моужь паде не сладо жаны или менши
 побѣдоѣ



Великий же князь Александръ Ярославичъ. попра
 тиса спеликою побѣдою. слава и бѣго даромъ
 гласице. Благодарю паша и копревагын. не сла
 полю престою и мѣстою. яко призва паша
 паша и моеа. и не шти паша и не раба шти
 и шти прагънаш и шти капины еси. тиса паша
 шти падоша. мѣже по шти хомъ и не прапихоса.
 пѣтъ ко теплѣ кающихъ аминлоу еши. и пѣтъ
 иже състрахо илю копию тебенщю щимъ блн
 окръта еши сѣ. и кѣтъ бѣднomoу зращихъ

не презираеш. но кѣгдаже теломъ поучиши. и
пѣиши оушахъ твоихъ державѣ припадающеи мѣ.
и сѣи же на полъ оупрощеніа подадеши. и слава
и слава прославиши. ты бо еси единъ бѣгъ
податель. и тебѣ слава оусть зѣлае. ѿ цѣи
и оу неі помѣху ииѣи прѣно ииѣи кѣи оуѣи кѣи
аминъ.



Того же кѣтла батыѣ быта таропе победиша д҃гры.
 и королѣ пчаме ноушароу камаи зымаша. и при
 педоша кѣ батыю и мнѡжѣстпо бое пѡпели
 кнхъ при педоша



Того же кѣтла оубиша та таропе батыѣ бы
 кнѣзамѣстислапарыль
 скаго



Того же ѿтараꙗ молиша новогорѣцкыи
 кнѣзѣ сѣмѣе сѣмѣе сѣмѣе сѣмѣе сѣмѣе
 крѣмѣлацкыи
 цновѣ

гра
 де



И ѿиде александръ къ ѿцю споемоу кпелнѣкому
 князю ѿрослапоу псеполюднѣю пладнѣрско
 му . смѣрью споею . ѿсо княгинею . не ѿ
 псѣмъ дпоромъ
 споймъ ;



Того же тла зашанѣмцы мѣоѣжанеюрь
 ѣоци. пелнѣдци. сокнуземъ съярое слѣпомъ
 полонимъ ернѣ
 горонѣо
 реекъ



Ипріндеѣть оу пѣскоуѣ . ѡкѡу змѣшѣ
 нѣмци нѣо
 ресекѣ
 ;



И выйде протѣи оуѣмоу псѣгря. и сотворѣша
 брань сими крѣпко. и бѣсѣ чаме жни мнѣ
 хнѣса. тѣже оубѣша. гл҃а прѣла горнѣла плапоуѣ подѣ
 и побѣиша пѣсѣи. и многи
 гонѣи бѣи ани ѣрѣхѣми
 ѣша. и проѣише
 погородѣ



И по сѣ за жгѡша сѣ. и много злѣи. и погн
 рѣша и церквѣ. и честныи кѡны. и сѣ
 роугоу црѣкоу
 поуе.
 ;



²¹
И многи же ела поусты сопорішли ѿ колѣ
 псѣкопа. сподіше же
 погородомъ нли
 нгородъ
 нецѣ
 ша



И много де тей оудобрымоу же и поймаша. и оу
 педоша о полонъ. и оуидоша проуи пати
 и тако бѣша безмира. бяху оубо
 переѣдѣ державице
 пскоу и чюпелъ ихъ
 тпердило и оуко
 оуи оуи и тми



А самъ поуча пладѣти пскѡ помѣнѣмцы .
 поуча сел

новго

рѣс

ка

;



А ѿ нѣкопѣти ѿ насилѣмъ ѿбѣгоша
 оу по горѣ
 сже нами
 ѿде
 ми

;



то же ѿ то по обрашеніи. ꙗко по бѣдѣ делі
 в каго кнѣзя Александра. то бже зны пакы прѣ
 идошю запаки страны. нѣмцы. нѣмцы.
 на вѣ. ꙗко во вѣ паша
 псе нѣмцы нѣмцы
 по зложі
 ша
 ;



Нероубиша горѣ копію рин. ѿ погвѣсти .иъ
 ѿ тѣхъ стѣхъ и ехъ

каго кнѣзя

алеѣ

ара

;



Нонетовъѣло, нонітѣсопопѣша. нго
 нншасѣза, ѣ. перепѣдоновѣгородаго
 етъвъючн. лѣтѣмо
 ндолюгн ндо
 еабла.



Нсомнѣтимъ полоно . охъзопатишася
 посколен . и на нѣмъ градѣ
 идань въ зло
 жиша



Тогда же по горѣцы послаша етелокнѣмъ и пе
 ликомъ кнѣзю и росла поупсе колоднѣю. и проса
 щесѣа оу него ксѣвѣннѣжнѣти. ѿнѣже дѣлаше
 и мѣсѣа по его кнѣзѣа и дѣла. ѿнѣже пакн
 просиша еликаго кнѣзѣа

александра
 и не да

ста

и.

1



Но по горѣ цы же и доша по пѣ горѣ дѣ . и повѣ
 даша пѣ сарѣ чинѣ рослапли . и не да стѣ пѣ
 иша дѣ ждѣ и пѣ нѣ ко по кнѣ дѣ дѣ
 и кнѣ пѣ нѣ . а кѣ нѣ дра кнѣ и дѣ тѣ о нѣ
 дѣ нѣ о нѣ и нѣ и нѣ о нѣ

и дѣ нѣ пѣ

и дѣ

и дѣ

и дѣ



Того же лѣта по горѣ цы по ѿ кычю споемоу
 соппориша пете. и послаша архієпископирі
 до нас бояры и прѣнни мои жи. ѿплаща
 к деи комоу кнзю росла поупсе колоднѣ ете
 лобнѣ емѣ просацѣе себѣ онѣхъ
 деи комоу кнзю росла поупсе колоднѣ ете
 лобнѣ емѣ просацѣе себѣ онѣхъ
 деи комоу кнзю росла поупсе колоднѣ ете
 лобнѣ емѣ просацѣе себѣ онѣхъ
 деи комоу кнзю росла поупсе колоднѣ ете
 лобнѣ емѣ просацѣе себѣ онѣхъ



Архїєппъ же спрїдонтъ предпретенныи мѣ-
 ла рыи сѣмѣи по горѣ: прїнде кѣли-
 комѣ кнзѣмъ рослабѣ сѣполоднѣ по полодн-
 мерѣ шѣ сѣго нѣа города сѣло кнѣтѣе. про-
 шѣ пелнкого кнзѣа александра рослабѣ нѣа
 по нѣа горѣ кнѣжнѣи. и по сѣмѣ по нѣи нѣа тѣво-
 ра моужнѣи новогороцы. на кѣнѣ працѣ рѣсѣо
 тѣ порнѣша крѣмѣ молѣ пелнѣи. и рѣзѣ молѣ нѣа сѣно
 бѣ кѣнѣ пелнѣи кнѣзѣмъ александрѣ. и по тѣо
 бѣ кнѣнѣ пелнѣи кѣнѣ по нѣа горѣ дѣдѣ. а сѣа сѣпоѣ кнѣзѣа
 александра ѡпѣа дѣа кнѣжнѣи:



О НѢ ДА ДЕНЬ СНАС ПОЕГО КНѢ ДАЛЕКЕ НАРА;



Того же дѣла приходиша и тѣ
 мѣцы рабѣи по гороцкоу землю
 и мѣсто злыя отвориша и ѿидоша .



Того же дѣла бѣи пыташа роуцѣ
 ша колгары и же на ползѣтѣ и на ка-
 мѣ ;



Рѣтъто. Бѣн. Прїндекнъ пелникїна Александръ
 Бѣроелвнъ пнѣпъ горо. сннмѣже архїеппъ
 спнрцдонъ. нсболарыно
 погороцыжесрѣ
 тоша егосѣ
 крѣтыпо
 прѣтѣ
 гра
 мѣ

1242.



И посадиша єго на пелікѣмъ кнѣженіи сомно
 гоу чіпю и квіспь радѣ
 спьшеліа
 анопѣ
 горо
 дѣ
 ѿ
 /



Изъѣдеѡ скорѣсно по горѡдцы . И
 сладо жаны . и скорѣлю . и сон же
 раны на градѣ немецкѣ и котѡрю .



И изперже градъ изомъ спаніа ѿса
 мѣхъ нѣ
 мце
 пѣ
 изъ
 бн
 ;



ѿ нихъ съвокупю приидеши въ градъ . а ѿ
 яныхъ ѿпустиши въ посю землю не
 цюкую . кѣ бо
 мѣстѣ
 племѣ
 ры .



А пожанъ . и чюдь крамоуникоу перещъ
 ша . и иже пакн е переслащъ и жена
 и хъциниъ
 ѿзе
 рѣ;



По повѣдѣ же великого князя мѣзѣнскаго рослаши
 ча. яко повѣдѣ короля. въ прѣдѣхъ твоихъ
 мнѣ прѣмѣлъ. сократиша же мѣстности сѣверныя.
 принѣша на псковскую псковскую пѣтьки. и на
 мѣстности по ихъ по
 сѣдѣша на пско
 ву



Веже слыша о тѣхъ спелникѣхъ и лѣзъ и рече . пелми
 въ скорѣхъ закропахъ хрѣтіанскоу . и не оумѣи
 ни мало . и оразгорѣхъ ду́хъ мѣхъ споею рече
 спію поспѣтъ іерѣи .
 и поспѣтъ

содѣи

3
 1



И поимъ сего брата своего . и сподобил . и
 принде кшоугороду . и поклонилъ сѣ
 дѣи молю и спла

жетъ . и дръ чель . и дръ
 жетъ . и дръ чель . и дръ
 жетъ . и дръ чель . и дръ
 жетъ . и дръ чель . и дръ
 жетъ . и дръ чель . и дръ



Реликїйже кнѣзь александръ зашпенпоутти
 до пѣскопайн згоннгра. ии зымають нѣмца
 и чю. и на мѣстѣхъ
 нѣмца
 кїа
 .



Некогда по течению пѣгорѣ. аграпѣскопѣ
 сповѣднѣ
 пѣ

на

ѣ

ѣ



ИЗЕМЛЮ НЕМЕЦІ КОУЮЩЕ АЪ ПОДЪЕВЛ И ПО
 ЖЖЕ И МИШГЫ
 ИЗЪНАИНЫ
 ПУБН;



И ѿмѣны же горди соуща . и сопокоупиша
 и попрема пакси слоужающе к себѣ
 еице . шедъ побѣди мѣкѣ александра
 и драгѣи мѣмѣ его
 роуками .



И доша спойнь стпомъ споймъ . и ꙗко
 пидѣша ихъ стпорожнѣ лександро
 пы . ноу жасошасѣ
 стпрахомъ
 педѣн
 мѣ .



Видѣиши ѿгоу силю ихъ . и поспѣди
 шакнѣю Александрѣ роуи роуи .
 ѿнѣ слыша ѿ сѣи ѿ печалнѣ . и нѣ
 пѣ црѣкѣ ѿ сѣи прѣца
 и помоднѣ спѣче
 и со мѣзѣми .



И поиде на землю немецкую въжего
 гдѣзима . и на коже бысть
 пземлихъ . и рѣ
 спѣсти по
 и неспѣ
 пзгоны;



Ноубишанѣмъцыцѣзатонѣцѣодоу
 дамаша . нѣкѣрѣтъпѣратпѣпоса
 дннчѣ . моуженѣнны нѣхрабрыхъ
 зѣбѣ . нѣннхъмнѣогнхънѣзѣншѣ
 сннмн . ѣннхъроукамаѣша .



А иныя приеѣгоша к спелни комоу кнѣзю алекѣ
 и дрѣвоу и росла пичю лонѣ
 и паче кнѣзя
 писа



Рекниїи же кнѣзь александръ рослабнѣи
 нѣ. нѣ сплѣтиса на занаѣзеро. нѣ мѣцѣ
 нѣтѣ дошѣа по нѣ. кнѣзь же пѣхнѣи по сѣ
 вѣ по кнѣ на зѣрѣтѣ скомѣ. на оу зѣмнѣ оу
 поронѣи каменѣ.



Ноу крепнѣи по слою крѣпнѣю . ѿполчи по
 нденни . на спѣшиша ѿ зороуеко . въ
 обоннѣхъ стѣнахъ . ѿць же ето перн
 кѣи кнѣзь ярославъ пѣсполоди . прилазѣмъ
 на помочь братѣ егѣ меншаго кнѣзя дѣди
 сомнѣстѣ по онепой . тако въ бѣше оу пернѣи

князю алазирю. многотех хрѣбры. ѿкодрѣплеоу
 дурадоу. силѣи крѣпци. Такоже алазирю. ѿкодрѣплеоу
 князю алазирю. исполниша хрѣбнаго. блхѣбо
 ерца и кнѣво. и рѣкоша о кнѣженѣхъ и о кнѣзѣхъ. и о
 гнѣхъ. и о крѣпости. и о крѣпости. и о крѣпости. и о
 вѣи и о кнѣженѣхъ. и о крѣпости. и о крѣпости. и о
 и рѣ. сѣхъ и о крѣпости. и о крѣпости. и о крѣпости.
 рѣти о крѣпости. и о крѣпости. и о крѣпости. и о
 лѣна. и о крѣпости. и о крѣпости. и о крѣпости. и о
 лѣнаго естѣ о крѣпости.



Вѣбѣтѣ сѣдѣнь соубоитный. сѣицеу по сѣдѣ
 щю. нѣтъ спѣшнѣша о конѣ пѣщы. нѣтъ мѣщы
 нѣтъ прогнѣша спѣшнѣею сѣкоу сѣ полѣи. нѣтъ
 по сѣбѣ ча сѣдѣи сѣи. нѣтъ мѣщѣи нѣтъ юдѣи. нѣтъ
 ѿкопѣи ломленіе. нѣтъ по сѣбѣ мѣщѣи гѣи
 нѣа. ѿкоже мѣщѣи по мѣщѣи сѣи нѣтъ по сѣбѣ
 нѣтъ по сѣбѣ мѣщѣи по мѣщѣи сѣи нѣтъ по сѣбѣ



Рече слышахъ ѿ самосъзда . рече мнѣ копи
дѣхъ платки . бѣжѣ на поздоу . прише
напомощь целнкоу кнзю александру . и
побѣдоу бѣжѣ ею снлоу . нѣ ты сорни . нѣ тоу
мѣнкоу корн снглѣ . ею же радн кроу спю
пролиша . нѣ дшара тнн плещн спон . нѣ тѣ
кахоу тѣ гонящѣ кн поаероу . нѣ нѣ тѣ мѣтѣ
моу тецн нѣ ншанн семн орѣстахъ поледѣ
досоу колн тѣскаго берега . нѣ падѣнѣ мѣца . ф .
ау нѣ бѣсѣ н сн ено е мнѣ жѣ спю . ароу камн
ншантѣ мѣца . н . моу жѣ . нарочн тѣ моу
жен снлнхъ по епѣ . нѣ прнпѣдошанхъ по
горѣ . а ннхъ по да по топи . а нннзлѣ
нзпѣнн кышаннѣ тѣ гоша . кыстѣ же кой сн
апрнла . вѣ . е . на похолоу сѣтѣ кѣца .
на памлѣ спѣгомѣнн ка клацѣ а на . зѣтѣ
же прослани кѣтѣ целнкоу кнзю александру
прѣспѣ мн полкн . нѣ кой снла по ннла оу ерн
хнн . се же реклн нѣ мѣцы . нѣ мемѣ целнко
го кнзю александру ароу камн .

нѣ нѣ моу кѣтѣ прѣдѣстѣ

проуцѣтѣго . нѣ нѣ

брѣтѣ слпро

тнннннѣ

ѣмѣ окрѣнѣ

ннннн

гдѣ

же

ѣ



Рѣзвратнишюужеделникомукнѣюалеѣа
 нрѣу. сослѣпноупокѣдоу. бѣшежемно
 гополонаполкоуего. педѣхуубоаподѣ
 кѣнь. нжеименоуютсѣрипорн. нѣко
 привлѣжисѣделникѣикунѣалеѣанрѣ. кѣ
 грапѣскопоу. нсѣтѣошаѣгоѣкрѣтыитѣме
 ниитѣпопѣкрѣнѣа. ннарѣомнѣогѣпрегра
 домѣпоюцитѣвнѣслапоу. нвѣликомукнѣю
 александрѣѣрослѣпичю. поювенѣпѣиѣкрѣ

комоудѣу. побѣдѣи поплеменики.
 и по брѣноу и зюнашемъ. оружіемъ
 крѣпны. сповѣдѣ рабѣскопъ. ѿиноязы
 чны. и ѿиноплеменикъ. роукою пелнико
 кнѣзѣ алеѣанра рослапнѣа



И на чѣмъ сѣи пелнико кнѣзѣ алеѣанра ро
 слапнѣа. по шѣмъ странѣмъ морѣ парѣ
 скаго. и до морѣ понѣскаго. и до морѣ хоу
 поскаго. и до страны пирѣнскѣи. и до гора
 раскѣи. обоу странѣмъ морѣ парѣ скаго. и го
 рѣ арѣнскѣи. да и же и до рѣ ма пелнѣ скаго распро

страннѣмъ. прѣтѣмъ и прѣтѣ
 сѣмъ и прѣтѣмъ. и тако прѣтѣмъ по
 городу успѣнскою пожедою



того же жѣта, мѣамъ и по. и. на памѣ
 тѣхъ и мѣамъ и по. и. на памѣ